

LIGJ
Nr. 15/2025

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË DUKATIT
TË MADH TË LUKSEMBURGUT PËR MBROJTJEN E NDËRSJELLË
TË INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut për mbrojtjen e ndërsjellë të informacionit të klasifikuar sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 13.3.2025.

**Shpallur me dekretin nr. 107, datë 2.4.2025, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
DHE QEVERISË SË DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT PËR MBROJTJEN
E NDËRSJELLË TË INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Dukatit të Madh të Luksemburgut (në vijim të referuara si “Palët”),

duke qenë të ndërgjegjshëm se bashkëpunimi efektiv në çështjet politike, ekonomike, ushtarake, të sigurisë, shërbimeve të fshehta/inteligjencës dhe çdo fushe tjetër, mund të kërkojë shkëmbimin e Informacionit të Klasifikuar ndërmjet Palëve;

me dëshirën për të vendosur një sërë rregullash që rregullojnë mbrojtjen e ndërsjellë të Informacionit të Klasifikuar të gjeneruar ose të shkëmbyer gjatë bashkëpunimit ndërmjet Palëve, kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Objektivi dhe objekti

1. Objektivi i kësaj Marrëveshjeje është garantimi i mbrojtjes së ndërsjellë të Informacionit të Klasifikuar që gjenerohet ose shkëmbehet zakonisht ndërmjet Palëve.

2. Kjo Marrëveshje është e zbatueshme për çdo aktivitet, kontratë ose marrëveshje që lidhet me Informacionin e Klasifikuar që do të zhvillohet ose lidhet ndërmjet Palëve në të ardhmen.

3. Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje zbatohen edhe për Informacionin e Klasifikuar tashmë të gjeneruar ose të shkëmbyer në procesin e bashkëpunimit ndërmjet Palëve para hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Përkufizime

Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje

1. **“Informacion i Klasifikuar”** nënkupton çdo informacion, pavarësisht nga forma, që transmetohet ose gjenerohet ndërmjet Palëve, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme të një Pale, i cili kërkon mbrojtjen ndaj zbulimit të paautorizuar, përfuturit të parregullt ose humbjes dhe për të cilin është zbatuar një klasifikim sigurie;

2. **“Nevoja për informim”** nënkupton nevojën për të pasur akses në Informacionin e Klasifikuar në objektin e detyrave të dhëna zyrtare dhe/ose përmbushjen e një detyre specifike;

3. **“Shkelje e sigurisë”** nënkupton një veprim ose mosveprim në kundërshtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme, rezultati i të cilit mund të çojë në zbulim, humbje, asgjësim, përfutim të parregullt ose një lloj tjetër cenimi të Informacionit të Klasifikuar.

4. **“Palë e Origjinës”** nënkupton Palën, duke përfshirë çdo subjekt që jep Informacion të Klasifikuar në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme;

5. **“Palë Marrëse”** nënkupton Palën, duke përfshirë çdo subjekt të cilit i jepet Informacioni i Klasifikuar i Palës së Origjinës;

6. **“Palë e tretë”** nënkupton një organizatë shtetërore ose ndërkombëtare që nuk është palë e kësaj Marrëveshjeje;

7. **“Autoriteti Kombëtar i Sigurisë”** nënkupton autoritetin e brendshëm, i cili në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme, është përgjegjës për mbikëqyrjen e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje dhe për kontrollin e mbrojtjes së Informacionit të Klasifikuar të gjeneruar ose të shkëmbyer në pajtim me këtë Marrëveshje.

8. **“Kontraktues”** nënkupton një person fizik ose juridik që ka zotësinë juridike për të lidhur kontrata të klasifikuara.

9. “**Nënkontraktues**” nënkupton një Kontraktues me të cilin hyn në nënkontraktim një Kontraktues kryesor.

10. “**Kontratë e Klasifikuar**” nënkupton një marrëveshje ndërmjet dy ose më shumë Kontraktuesve ose Nënkontraktuesve, e cila përmban ose ekzekutimi i së cilës përfshin gjenerimin ose shkëmbimin e Informacionit të Klasifikuar;

11. “**Leje Sigurie Personeli**” nënkupton përcaktimin nga Autoriteti Kombëtar i Sigurisë që konfirmon, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme që individi është i pranueshëm për të pasur akses tek Informacioni i Klasifikuar deri në një nivel të caktuar klasifikimi sigurie;

12. “**Leje Sigurie Struktura**” nënkupton përcaktimin nga Autoriteti Kombëtar i Sigurisë që konfirmon, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme, që individi është i pranueshëm për të pasur akses në Informacionin e Klasifikuar deri në një nivel të caktuar klasifikimi sigurie;

13. “**Vizitorë**” nënkupton përfaqësuesit zyrtarë të një Pale, të cilët kërkojnë të vizitojnë mjediset e Palës tjetër të përfshirë në aktivitete, në lidhje me Informacionin ose materialin e Klasifikuar.

Neni 3

Nivelet e Klasifikimit të Sigurisë

1. Çdo Informacion i Klasifikuar i gjeneruar dhe/ose i shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje shënjohe me nivelin e duhur të klasifikimit të sigurisë, sipas ligjeve dhe rregulloreve të brendshme të Palës që jep informacionin.

2. Palët bien dakord që nivelet e mëposhtme të sigurisë janë të barasvlershme në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme:

Për Republikën e Shqipërisë:	Për Dukatin e Madh të Luksemburgut
TEPËR SEKRET	TRÈS SECRET LUX
SEKRET	SECRET LUX
KONFIDENCIAL	CONFIDENTIEL LUX
I KUFIZUAR	RESTREINT LUX

3. Pala e Origjinës mund të përdorë shënjime shtesë që tregojnë kufizime të posaçme për përdorimin e Informacionit të Klasifikuar. Autoritetet Kombëtare të Sigurisë informojnë njëri-tjetrin në lidhje me këto shënjime shtesë.

Neni 4

Autoritetet Kombëtare të Sigurisë

1. Autoritetet Kombëtare të Sigurisë së Palëve janë:

Për Republikën e Shqipërisë

Drejtoria e Sigurisë së Informacionit të Klasifikuar

(Autoriteti Kombëtar i Sigurisë)

Për Dukatin e Madh të Luksemburgut:

Service de renseignement de l'État

Autorité Nationale de Sécurité

2. Palët njoftojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet kanaleve diplomatike, për ndryshimet e Autoriteteve Kombëtare të Sigurisë. Ky njoftim nuk përbën ndryshim zyrtar të kësaj Marrëveshjeje në pajtim me nenin 14, paragrafi 2.

3. Autoritetet Kombëtare të Sigurisë njoftojnë njëri-tjetrin në lidhje me ligjet dhe rregulloret në fuqi në shtetet e tyre, si dhe për çdo ndryshim që cenon mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar që gjenerohet ose shkëmbehet në pajtim me këtë Marrëveshje.

4. Me qëllim që të arrihen dhe ruhen standarde të krahasueshme sigurie, Autoritetet Kombëtare të Sigurisë mund t'i japin njëri-tjetrit informacion në lidhje me standardet, procedurat dhe praktikat e sigurisë për mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar që përdoret nga Pala Përkatëse.

Neni 5

Masat për mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar

1. Në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme, Palët marrin të gjitha masat e përshtatshme për mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar që gjenerohet ose shkëmbehet sipas kësaj Marrëveshjeje. I njëjti nivel mbrojtjeje sigurohet për këtë Informacion të Klasifikuar siç parashikohet për Informacionin e Klasifikuar të brendshëm, me nivelin përkatës të klasifikimit të sigurisë, siç përcaktohet në nenin 3 të kësaj Marrëveshjeje.

2. Pala e Origjinës informon Palën Marrëse me shkrim, në lidhje me çdo ndryshim të nivelit të klasifikimit të sigurisë të Informacionit të Klasifikuar të dhënë, me qëllim që të zbatohet masat e duhura mbrojtëse.

3. Informacioni i Klasifikuar bëhet i aksesueshëm vetëm për ata persona që kanë lejen e duhur në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme për të pasur akses në Informacionin e Klasifikuar të nivelit të barasvlershëm të klasifikimit të sigurisë që kanë nevojë për informim dhe që janë informuar sipas rrethanave.

4. Brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje, secila Palë njeh Lejet e Sigurisë së Personelit dhe Strukturës të lëshuara nga Pala tjetër.

5. Autoritetet Kombëtare të Sigurisë mund të asistojnë njëri-tjetrin me kërkesë dhe në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme në përmbushjen e procedurave të verifikimit/vettingut.

6. Brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje, Autoritetet Kombëtare të Sigurisë informojnë njëri-tjetrin pa vonesë në lidhje me revokimin e Lejeve të Sigurisë së Personelit dhe Strukturës ose ndryshimin e nivelit të klasifikimit të sigurisë.

7. Me kërkesën e Autoritetit Kombëtar të Sigurisë së Palës së Origjinës, Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës Marrëse lëshon një konfirmim me shkrim që një individ është pajisur me Leje Sigurie Personeli ose një person juridik është pajisur me Leje Sigurie Strukture.

8. Pala marrëse:

a) nuk ia zbulon Informacionin e Klasifikuar një Pale të Tretë pa pëlqimin paraprak me shkrim të Palës së Origjinës, të dhënë në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme;

b) nëse konsiderohet e përshtatshme, e shënjon Informacionin e Klasifikuar të marrë në pajtim me ekuivalencën e përcaktuar në nenin 3;

c) nuk deklasifikon ose ul nivelin e Informacionit të Klasifikuar të dhënë, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Palës së Origjinës;

d) e përdor Informacionin e Klasifikuar vetëm për qëllimet për të cilat është dhënë.

Neni 6

Transferimi i Informacionit të Klasifikuar

1. Informacioni i Klasifikuar transferohet nëpërmjet korrierëve diplomatikë ose ushtarakë ose me mjete të tjera të miratuara paraprakisht nga Autoritetet Kombëtare të Sigurisë, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme.

2. Transmetimi elektronik i Informacionit të Klasifikuar kryhet me mjete të certifikuara kriptografike, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme.

3. Nëse Informacioni i Klasifikuar i transferuar shënjohej SEKRET/SECRET LUX dhe më sipër, Pala Marrëse konfirmon marrjen me shkrim. Marrja e Informacionit tjetër të Klasifikuar konfirmohet me kërkesë.

4. Shërbimet e Sigurisë dhe Inteligjencës së Palëve mund të shkëmbejnë Informacion të Klasifikuar drejtpërdrejt, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme.

Neni 7

Riprodhimi dhe Përkthimi i Informacionit të Klasifikuar

1. Informacioni i klasifikuar 'TEPËR SEKRET'/TRES SECRET LUX ose më sipër përkthehet ose riprodhohet vetëm në raste të jashtëzakonshme, me pëlqimin paraprak me shkrim të Palës së Origjinës.

2. Të gjitha riprodhimet dhe përkthimet e Informacionit të Klasifikuar shënjohehen me shënjitje origjinale. Ky informacion i riprodhuar ose i përkthyer mbrohet në të njëjtën mënyrë si informacioni origjinal. Numri i riprodhimeve ose i përkthimeve kufizohet tek ai që kërkohet për qëllime zyrtare. Të gjitha përkthimet përmbajnë Informacion të Klasifikuar të Palës së Origjinës.

Neni 8

Asgjësimi i Informacionit të Klasifikuar

1. Informacioni i klasifikuar si 'TEPËR SEKRET'/TRES SECRET LUX nuk asgjësohet, përveç në rastet e përmendura në paragrafin 4 të këtij neni. Ky Informacion i Klasifikuar i kthehet Palës së Origjinës pasi të çmohet i panevojshëm nga Palët.

2. Informacioni i klasifikuar SEKRET/SECRET LUX ose më poshtë asgjësohet pasi të jetë njohur si i panevojshëm nga Pala Marrëse, në masën që pengon rindërtimin e plotë ose të pjesshëm.

3. Pala Marrëse njofton Palën e Origjinës në lidhje me asgjësimin e informacionit të klasifikuar si SEKRET/SECRET LUX.

4. Në rastin e një situatë krize që e bën të pamundur mbrojtjen ose kthimin e Informacionit të Klasifikuar të gjeneruar ose të shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje, Informacioni i Klasifikuar asgjësohet menjëherë. Pala Marrëse njofton Autoritetin Kombëtar të Sigurisë të të dyja Palëve, në lidhje me asgjësimin sa më shpejt të jetë e mundur.

Neni 9

Kontratat e Klasifikuara

1. Kontratat e Klasifikuara lidhen dhe zbatohen në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme.

2. Me kërkesë, Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës Marrëse konfirmon se një Kontraktues ose nënkontraktues i propozuar është pajisur me një Leje të përshtatshme Sigurie Personeli ose Struktura. Nëse Kontraktuesi ose nënkontraktuesi i propozuar nuk e ka lejen e përshtatshme të sigurisë, Autoriteti Kombëtar i Sigurisë i Palës së Origjinës mund t'i kërkojë Autoritetit Kombëtar të Sigurisë të Palës Marrëse lëshimin e lejes së përshtatshme të sigurisë.

3. Autoriteti Kombëtar i Sigurisë në territorin e shtetit të të cilit duhet të përmbushet Kontrata e Klasifikuar, merr përgjegjësinë për parashikimin dhe zbatimin e masave të sigurisë për Kontratën e Klasifikuar sipas të njëjtave standardeve dhe kërkesave që rregullojnë mbrojtjen e Kontratave të veta të Klasifikuara. Inspektimet periodike të sigurisë mund të kryhen nga Autoritetet Kombëtare të Sigurisë.

4. Një shtojcë për sigurinë do të jetë pjesë përbërëse e çdo Kontrate ose nënkontrate të Klasifikuar nëpërmjet së cilës Pala e Origjinës përcakton se cili Informacion i Klasifikuar duhet t'i jepet Palës Marrëse, cili nivel i klasifikimit të sigurisë është caktuar për atë informacion dhe detyrimet e Kontraktuesit ose nënkontraktuesit për të mbrojtur Informacionin e Klasifikuar. Një kopje e shtojcës së sigurisë i dërgohet Autoritetit Kombëtar të Sigurisë të Palës së Origjinës.

5. Para dhënies ndaj Kontraktuesve të Palës ose Kontraktuesve të mundshëm të çdo Informacioni të Klasifikuar të marrë nga Pala tjetër, Pala Marrëse, në pajtim me ligjet dhe

rregulloret e veta të brendshme, garanton që Kontraktuesit ose Kontraktuesit e mundshëm mund të ofrojnë mbrojtje të përshtatshme sigurie për Informacionin e Klasifikuar dhe:

a) kryen një procedurë të përshtatshme për Lejen e Sigurisë së Strukturës për Kontraktuesit dhe Nënkontraktuesit;

b) përmbush një procedurë të përshtatshme Sigurie Personeli për të gjithë personelin, detyrat e të cilit kërkojnë akses tek Informacioni i Klasifikuar;

c) garanton që të gjithë personat që kanë akses tek Informacioni i Klasifikuar, të informohen në lidhje me përgjegjësitë e tyre;

d) kryen inspektime periodike sigurie të strukturave përkatëse me leje sigurie.

6. Nënkontraktuesit e përfshirë në Kontratat e Klasifikuara përmbushin kërkesat e sigurisë që zbatohen për Kontraktuesit.

7. Përfaqësuesit e Autoriteteve Kombëtarë të Sigurisë mund të vizitojnë njëri-tjetrin për të analizuar efikasitetin e masave të miratuara nga një Kontraktues ose nënkontraktues për mbrojtjen e Informacionit të Klasifikuar të përfshirë në një Kontratë të Klasifikuar.

Neni 10

Vizitat

1. Vizitat që kërkojnë akses në Informacionin e Klasifikuar, i nënshtrohen lejes paraprake nga Autoriteti Kombëtar i Sigurisë i Palës pritëse.

2. Kërkesa për vizitë paraqitet të paktën 3 javë para vizitës.

3. Kërkesa përmban:

a) emrin dhe mbiemrin, datën dhe vendin e lindjes dhe kombësinë e vizitorit;

b) numrin e pasaportës ose një numër tjetër karte identiteti të vizitorit;

c) pozicionin e vizitorit dhe emrin e organizatës së përfaqësuar;

d) nivelin e Lejes së Sigurisë së Personelit të vizitorit dhe datën e skadimit;

e) qëllimin, programin e propozuar të punës dhe datën e planifikuar të vizitës;

f) emrat e organizatave dhe strukturave që kërkohen të vizitohen;

g) numrin e vizitave dhe periudhës së kërkuar;

h) të dhëna të tjera të miratuara nga Autoritetet Kombëtare të Sigurisë.

3. Secila Palë garanton mbrojtjen e të dhënave personale të vizitorëve në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme.

Neni 11

Shkelja e Sigurisë

1. Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës Marrëse njofton menjëherë Autoritetin Kombëtar të Sigurisë së Palës së Origjinës, në lidhje me çdo dyshim ose zbulim të Shkeljes së Sigurisë dhe raporton rrethanat e shkeljes së sigurisë.

2. Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës Marrëse ndërmerr të gjitha masat e përshtatshme të mundshme në pajtim me ligjet dhe rregulloret e brendshme për të kufizuar pasojat e Shkeljes së Sigurisë dhe për të parandaluar shkelje të mëtejshme, si edhe për të garantuar hetimin e duhur.

Me kërkesë, Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës së Origjinës ofron asistencë në hetim. Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Palës Marrëse njofton me shkrim Autoritetin Kombëtar të Sigurisë të Palës së Origjinës, në lidhje me rezultatin e procedurave dhe masat korrigjuese të ndërmarra për shkak të kësaj shkeljeje.

Neni 12

Kostot

Secila Palë mbulon kostot e veta të shkaktuara gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 13
Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve

1. Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje zgjidhet me konsultime dhe bisedime ndërmjet Palëve dhe nuk i paraqitet asnjë gjykatë ndërkombëtare apo kombëtare.
2. Ndërkohë, Palët vijnë të përmbushin dispozitat e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

Neni 14
Dispozita përfundimtare

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën e parë të muajit të dytë pas datës së marrjes së njoftimit të fundit me shkrim nëpërmjet të cilit Palët kanë njoftuar njëra-tjetrën nëpërmjet kanaleve diplomatike se kërkesat e tyre të brendshme ligjore të nevojshme për hyrjen e saj në fuqi, janë përmbushur.

2. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet me pëlqimin e ndërsjellë me shkrim të Palëve. Ndryshimet janë pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje. Këto ndryshime hyjnë në fuqi në pajtim me dispozitën e paragrafit 1 të këtij neni.

3. Kjo Marrëveshje lidhet për një periudhë të pacaktuar kohe. Secila Palë mund të denoncojë këtë Marrëveshje, duke i dërguar Palës tjetër njoftim me shkrim nëpërmjet kanaleve diplomatike. Në këtë rast, kjo Marrëveshje përfundon gjashtë muaj nga data në të cilën Pala tjetër ka marrë njoftimin e denoncimit.

4. Në rastin e përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, i gjithë Informacioni i Klasifikuar, i shkëmbyer në pajtim me këtë Marrëveshje, vijon të mbrohet në pajtim me dispozitat e përcaktuara në të dhe me kërkesë, i kthehet Palës së Origjinës.

Bërë në Luksemburg, më 25.6.2018, në dy kopje origjinale, secila në shqip, frëngjisht dhe anglisht, ku të gjithë tekstet janë njëloj autentike. Në rastin e mospërputhjes në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

PËR QEVERINË E DUKATIT TË
MADH TË LUKSEMBURGUT

MINISTRI PËR EVROPËN
DHE PUNËT E JASHTME
Nënskrimi

MINISTRI PËR EVROPËN DHE
PUNËT E JASHTME
Nënskrimi